联 合 国

S/PV.4967



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九六七次会议

2004 年 5 月 11 日星期二上午 10 时举行
纽约

主席：	阿克兰先生	（巴基斯坦）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	卢卡斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	张义山先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

安全理事会第 1160(1998)号、第 1199(1998)号、第 1203(1998)号、第 1239(1999)号和第 1244(1999)号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告(S/2004/348)

04-34515 (C)



上午 10 时 30 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160（1998）号、第 1199（1998）号、第 1203（1998）号、第 1239（1999）号和第 1244（1999）号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告（S/2004/348）

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿尔巴尼亚、冰岛、爱尔兰、日本、塞尔维亚和黑山、以及乌克兰代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会向塞尔维亚和黑山外交部长德拉斯科维奇先生表示热烈欢迎。

应主席邀请，德拉斯科维奇先生（塞尔维亚和黑山）在安理会议席就座；上述其他国家的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，并且在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条向秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局特派团团长哈里·霍尔克里先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请霍尔克里先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2004/348，其中载有秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告。

我欢迎秘书长科菲·安南先生阁下出席本次会议。

在本次会议上，安全理事会将听取秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局特派团团长哈里·霍尔克里先生的通报。我现在请他发言。

霍尔克里先生（以英语发言）：这是自 3 月中旬暴力浪潮以来我向安理会提出的第一份报告。暴力是联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）过去五年努力所面临的最严重挫折，并且动摇了特派团的基础。它是对国际社会建立一个让所有公民能够在和平与安全中生存的多种族科索沃的努力能否持续的挑战。科索沃特派团将尽一切力量将所有那些挑起或参与暴力的人绳之以法。至今已经逮捕了大约 270 人。眼下的优先事项是针对主要的组织者以及谋杀和纵火案件进行调查。

地方检察官正在处理与骚乱直接有关的 130 多宗案件。其中比较严重的大约 50 宗案件已经交给国际检察官。我们的目标是解决这些案件，并惩处肇事者。为了促进这样做，科索沃特派团已经请求增派 100 名警察调查员、六名国际检察官、以及三名国际法官。迄今 14 名警察调查员已经到达科索沃，我们期望至少还有 20 名近期到达，我们对此非常感激。但是，我们请求会员国作出更明确的承诺，以便使我们能够着手进行调查。

逮捕 3 月份暴力的关键嫌疑犯导致了某些示威游行。然而，这些事件是孤立的，这一次地方政界人士迅速敦促老兵和学生协会不要参与和不得从事暴力。

对暴力进行调查的重点限制了我们在其他方面的能力，包括反腐败。尽管如此，随着最近逮捕三个人，在这方面已经取得了某些进展。

自 3 月份暴力以来，也发生了若干其他暴力事件。对 3 月 23 日波杜热窝附近两名警察——一名地方警察、另一名国际警察——被谋杀的调查正在深入进行。已经确定所有四名涉嫌肇事者。其中一名攻击者

在与警方对峙中丧生。此后另一名嫌疑犯被逮捕，目前正在调查寻找另外两名。

4 月 17 日特派团遭受另一起令人震惊的事件，三名美国管教人员被杀害，另外 11 人——十名美国籍警官、一名奥地利籍警官——受伤，当时一名约旦籍特警部队警官无端地开火。在美国籍警官还击时，约旦籍警官被打死。他的四名同伴——也是约旦籍警官——正在被调查在这一犯罪中的作用。其中一人仍然被拘留。

最近的暴力迫使我们科索沃特派团认真地审视一下我们自己。我们的反应是否充分？在预防暴力方面我们做得够不够？暴力在整个科索沃蔓延的速度压倒了科索沃部队（驻科部队）和科索沃特派团安全部队的反应能力。科索沃特派团没有增加其安全部队的手段；驻科部队只是在暴力制止后才得到增援。我们特派团一直在努力审查对危机作出反应的运作程序和协调。为此，我已经任命一个审查委员会来审查我们的反应，我将根据其建议采取行动。

针对 3 月份的骚动，总理和其他关键的政治领导人在国际社会施加压力后，表现出责任，呼吁停止暴力。然而，在具体谴责攻击少数民族和少数民族场所，包括宗教和文化场所的事件方面，他们的行动缓慢。

一些政客利用暴力事件再次提出要求独立。一些政府官员和当地媒体迫不及待地断定 3 月 16 日阿族孩子溺死的原因，也成为麻烦产生的原因。有些人甚至为暴力开脱，说这是为反对塞族平行结构和联合国“管理不善”而作出的合法反应。很多地方媒体对事件做了违背专业精神和挑衅性的报道，加剧了局势。

对科索沃塞族、罗姆和阿什卡利族人的暴力攻击程度非常激烈。两天内约有 4 100 人流离失所。这场暴力显然对整个重返进程产生了不利的影响。2004 年难民能否重返，取决于很多因素，包括临时自治机构和科索沃社会建立信任和增进安全的倡议。很大程度上要取决于临时自治机构重建受到的破坏的举措是否有效和可见，也取决于临时自治机构能否走到少数族裔中去，取决于建立信任于和解的努力。

在难民重返、包括新近流离失所者的重返问题上取得进展，并确保重返者能有真正安全的环境，需要努力加大驻科部队和警察提供保护质量和数量的力度。近期内，驻科部队尤其需要在为重返难民和少数族裔提供安全的环境方面，发挥比今年初还要更实质性的作用。

科索沃政府重建被破坏房屋的举措值得赞扬，我对此表示了欢迎。但重建不应成为一种半心半意的表面文章。科索沃特派团将继续与临时自治机构一道努力，确保在进程中使社区成员的关切得到全面解决。重建物质的基础设施只是第一步；恢复受影响社区的信心要更加重要。

科索沃当前的安全情况不利于强迫让少数族裔成员返回科索沃的家园。我们正在吁请那些为科索沃少数族裔人士提供临时性保护的国家延长这种保护的期限，直至能够根据安全理事会第 1244(1999)号决议让他们在安全的情况下体面地重返的时候。

严格落实为科索沃制定的标准，才能使科索沃所有族裔的权利得到保证。这些标准仍然是科索沃特派团的优先考虑。《科索沃标准执行计划》详细规定了为落实这些标准制定了哪些行动、由谁负责采取这些行动以及何时按计划开展这些行动。

临时自治机构和科索沃特派团在去年 12 月我们公布“科索沃标准”的当天，就开始了计划的执行工作。3 月份暴力发生时，我们正在最后确定该计划。几天后的 3 月 31 日，雷杰皮总理和我宣布开始执行计划。这说明了我们决心克服暴力的影响，为今后确定政策方向。

临时自治机构和科索沃人民对执行计划的承诺，对于该计划在标准的所有方面取得成功至关重要。我估计会出现一种政治上成熟的选举活动，并会迅速组成新的政府。各政治派别必须继续全力支持标准进

程，而下一届政府不论组成如何，都必须大力确保在标准问题上取得最大的进展。

执行计划十分全面，并详细规定了很多政策。要做的事情很多，但时间却很有限。要取得进展，需要科索沃中央一级和各市一级所有机构的艰苦努力。科索沃特派团决心全力支持科索沃政府和人民，使之能够取得最大的进展。临时自治机构与科索沃特派团间的伙伴关系，是科索沃取得进展的唯一途径。

执行计划在难民重返和社区以及行动自由等方面提出了新的果敢行动，目的主要是反映科索沃新的现实情况。但让我感到关切的是，临时自治机构在这些方面的承诺却很不够。暴力发生后就计划的这些方面制定修订政策的期限已经错过。临时自治机构还需要进一步努力。我知道总理赞同我的看法，我希望能够作出必要的承诺。

安理会成员都知道，塞族选择了不参加标准进程。我对此感到遗憾，我将继续努力鼓励他们改变想法。其他非阿族社区都在参与，因为他们了解标准进程的目的是要改善他们和科索沃所有社区的条件。

塞族仍有机会进行参与。我还鼓励他们重新参与临时自治机构和科索沃其他机构的工作。我理解最近发生暴力，他们受到惊吓，产生了关切，但参与才能最好确保他们的观点被人了解，确保他们的利益得到保护。

安理会成员都知道，八项标准之一是普里什蒂纳与贝尔格莱德之间进行直接对话。在发生暴力前几天，科索沃特派团成功地启动了工作组能源和失踪人员问题的两次直接对话。不幸的是，动乱的发生致使进程被迫推迟。

在发生暴力事件几周后，贝尔格莱德和普里什蒂纳的领导人告诉我说，在目前的政治局势下，对话已经搁置下来。但作为标准之一，对话是不能遭到忽视或无限期地拖延的。我将努力确保尽早恢复直接对话。

加强地方政府是这些标准的重要组成部分，也是确保所有族群和平共处的关键。这方面的工作已经开始。为了使这项工作获得成功，所有的族群以及自治政府临时机构都必须使充分和积极地参与。这方面的目标是在地方一级建立有效的政府结构，而不对科索沃进行任何的分割或划分，因为这两种做法都不切合实际也都不可持续。

我们已注意到塞尔维亚科什图尼察总统提议并经塞尔维亚国民议会赞同的计划。我们与贝尔格莱德一样，也对科索沃境内塞族人的安全和经济可持续性感到关切。

但有效和持久改革地方政府的关键是，任何概念都应该由科索沃境内各方本身予以发展、讨论和商定。我们的指导原则是，将权力移交给族群和对地方政府的改革，都必须为所有的族群所接受。这意味着，全体人民都应该享有各种利益，并分担地方政府改革的责任。

我们感到鼓舞的是，国际社会继续提供支助，并积极参与执行下列各项原则的工作：标准、对话和地方政府改革。在这方面，我们欢迎扩大的联络小组最近参与其事。

展望未来，我们打算按照安全理事会第1244(1999)号决议，继续执行我们的任务，使自治政府临时机构为自治作好准备，这将意味着，除了能力建设外，最终将移交科索沃特派团的职权。我已要求科索沃特派团所有主要部门和办事处尽可能使自治政府临时机构参与它们的工作，包括在保留区域的工作。如果我们要在科索沃建立一个真正负责和有效的政府，这些措施就是正确的前进道路。但当然，我们旨在建立和加强自治政府临时机构参与的努力，在很大程度上将取决于这些机构将如何认真地承担起我们交给它们的责任。最重要的是，它们必须在执行标准、和解以及改革地方政府方面作出真正的进展。

对科索沃特派团同样是正确的做法是，我们应该考虑特派团的机构和组织对今天和明天的状况是否最为有效。由于科索沃境内的需求和挑战有所改变，科索沃特派团一直在不断变化。例如，在市镇一级，

我们的作用已在逐步从行政管理转变为监测和咨询。这是我们旨在准备和建设科索沃本身机构而进行工作的自然结果。在我的指示下，我们已开始考虑我们今后的结构，包括对我们的结构可能进行的重新安排。我将借此机会鼓励安理会也考虑这一问题；我们将欢迎安理会提出的意见。与此同时，科索沃特派团将按照安全理事会第 1244（1999）号决议以及安理会的指示，继续努力执行其任务。

一段时间以来，私有化已成为科索沃经济生活中至关重要的问题。这一进程在法律和政治方面都充满了种种困难，这并不是什么秘密。我今天高兴地向安理会报告，由于科索沃特派团和自治政府临时机构之间达成了关于行动程序的协定，最近在这方面已取得了进展。

在结束发言前，我要对科索沃的政治前途说些十分重要的话。安全理事会已赞同设立一种机制，用以审查科索沃对考虑其未来地位问题的准备状况。应该作出什么样的决定不应该由我来说，尽管在时机成熟时，我肯定会向安理会提出我的意见。这项决定将由安理会作出。但由于离 2005 年年中只有一年时间了，现在就应该考虑如何处理面临的各种棘手的选择。

我们科索沃特派团以及科索沃人民和政府都面临着大量工作要做。安全理事会以及国际社会的持续支持，对于我们是至关重要也是令人欢迎的。

主席（*以英语发言*）：我感谢霍尔克里先生向安理会作了通报。

现在我请塞尔维亚和黑山外交部长德拉斯科维奇先生发言。

德拉斯科维奇先生（塞尔维亚和黑山）（*以英语发言*）：主席先生，在开始发言时，请允许我感谢你和安理会成员使我有机会在安理会发言，讨论涉及我国以及科索沃省和梅托希亚的这一十分重要的问题。

我还要感谢秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的内容深刻的报告。尽管报告提出的事实远远不令人鼓舞，但我国代表团欢迎报告的客观性和建设性的结论，我还要感谢哈里·霍尔克里特别代表作了全面的通报。

我到这里来，是要吁请安理会确保更认真和更坚决地遵守《联合国宪章》，并严格遵守安全理事会有关科索沃和梅托希亚的第 1244（1999）号决议和执行这项决议。

科索沃和梅托希亚是塞族人和阿族人也是整个国际社会尚未愈合的伤口。在今年 3 月 17 和 18 日针对塞族人的大规模暴力行为以及野蛮毁坏他们有几个世纪历史的教堂和文化遗址之后，安理会通过了一项主席声明，但该项声明没有对该省塞族人民遭受的悲剧作出适当的回应。

从 1999 年 6 月 10 日联合国和国际文职和军事部队接管对科索沃和梅托希亚的控制和行政管理，直到今年 3 月 17 日为止，逾 20 万塞族人被驱逐。与此同时，4 万栋塞族人房屋，连同 115 个教堂和寺院以及数百个基督教墓地被烧毁或拆毁。在这一时期，包括数十名儿童在内的约 2 500 个塞族人被谋杀或绑架。

该省国际行政长官和临时机构没有作出绝对充分的反应。因此，3 月 17 日，数万科索沃阿族人在地方媒体和激进分子的煽动下，开始杀害塞族人，并且摧毁该省古老的塞族和基督教传统的历史遗迹。

不容否认的是，斯洛博丹·米洛舍维奇政权为针对科索沃阿族人犯下的许多罪行负责，成千上万阿族人在北约组织轰炸行动期间被驱逐。但是，该政权对塞族人同样是残忍的，并且给他们造成伤害，多数塞族人抵制并反对该政权。数 10 万塞族人同米洛舍维奇独裁政权、恐怖行为、战争和暴行进行了 10 多年的斗争。我说这些是为了骄傲地提醒安理会不要忘记塞族人在这些孤立的岁月中所显示的民主价值观念。

科索沃特派团团长兼秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生最近颁布了“科索沃标准”文件，作为建立一个民主的、多族裔的和多文化的科索沃和梅托希亚的唯一途径。

这些标准的基石必须是消除对塞族人种族清洗造成的后果，并且为他们提供充分的安全、其生命权利以及其他人权、民权和民族权利。换言之，紧迫地需要重建大约 4 万栋被拆毁和烧毁的塞族人房屋，并且立即开始在联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）的监督下重建和恢复教堂、寺院和其他文化遗址。所有这些努力应得到国际资助，因为国际社会自1999 年 6 月 10 日以来一直对科索沃和梅托西亚负责。

与此同时，应该追查和逮捕所有谋杀、绑架和破坏宗教和文化遗产的行为的肇事者，并且将他们绳之以法。特别是，国际军事和警察部队应该义不容辞地警惕保卫属于全世界文化遗产的教堂和寺院。简言之，我吁请国际社会以 1999 年 6 月 10 日之后援助阿族人的同样方式协助和帮助塞族人和其他非阿族人。

塞尔维亚政府以及塞尔维亚和黑山部长理事会赞成通过在塞族人居住的城市、城镇、村庄以及所谓的塞族人飞地建立最高级别地方自治，在科索沃和梅托希亚实行分权。塞尔维亚政府在其得到议会批准的计划中，把这些地方自治单位称为行政区。我们甚至可以接受某种其他的提法，因为重要的是实质内容。这种自治为多族裔和多文化科索沃和梅托希亚铺平了道路，导致塞族人和阿族人之间的和解及其共同的欧洲未来。

今天，我们不应该以最后地位的字眼来考虑问题，因为塞族人的所有权利不幸地在科索沃和梅托希亚遭到侵犯，充满人类痛苦的聚居区不能构成科索沃和梅托希亚任何最后地位的基础。塞尔维亚政府同塞尔维亚和黑山国家联盟赞成其所有公民享有平等权利、充分遵守《联合国宪章》以及在科索沃和梅托希亚执行所有欧洲标准。

我们要求在阿族人和塞族人之间开始所有级别的真正对话——直接对话或通过国际社会的斡旋进行对话。不谈判，就不能达成任何协定。继续进行敌对行动，也不能结束敌对行动。唯一途径是对话与和解。

我感谢你、主席先生，我并且感谢秘书长和安理会成员对我国人民的关心和真诚的关切。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（以英语发言）：像其他同事们一样，我非常感谢秘书长特别代表和德拉斯科维奇部长做了发言。我要表示赞同瑞安大使马上将代表欧洲联盟所说的话。

我们刚刚目睹了自 1999 年以来爆发的最严重的种族间暴力。毫无疑问，这严重地损害了科索沃的声誉，并且表明，在科索沃建立必要的容忍之前还有很长的路要走。各方需要清楚地理解，我们不能够恢复最严重的种族间冲突。

这将使国际社会更坚定地认为，安理会在 12 月核可的标准审查政策应得到充分执行。因此，我们非常欢迎印发于 3 月 31 日制定的这项计划以达到这一目的，因为执行标准仍然是建立一个包容性的、多族裔的、民主的科索沃的最佳基础，在这样一个科索沃中，所有其公民能够生活在和平与安全之中。这必须是一项持续不断的目标。

因此，我们欢迎会员国作出努力，现在普里什蒂纳作出安排，通过加强对话来推动这一进程。但是，我们公认的政策是“先标准后地位”。这两个问题都是敏感的，并且相互关联。标准是基础。但是另一方面，科索沃人都将需要对其最终目的地有更大的清晰度或至少是保证。

我认为，似乎有两种底线。第一个是达到标准将促进最后地位的谈判；另一方面，达不到标准则会威胁到我们都希望科索沃及其各族人民所享有的未来。

如果可以的话，我要指出科索沃阿族人和塞族人今天所面临的三个挑战。第一个以及直接的一个挑战，就是确立容忍并让当地的科索沃塞族人放心。临时自治机构需要表现出对加强科索沃少数民族权利和对其保护的真正承诺。科索沃领导人 4 月 2 日的公开信呼吁全体公民建立这种容忍性的民主制，这是一个积极的步骤，需要得到扩大，从而贝尔格莱德和科索沃塞族人也能够在该进程中发挥重要作用并需要作出建设性贡献和参与其中。联合王国期待着普里什蒂纳与贝尔格莱德之间展开建设性的对话。我要表

示，任何一方关于地位的单方面论述，不仅是不能接受的，而且总是证明会破坏稳定。

第二，科索沃需要一个更反应迅速的和有效的政府。在 3 月 17 日之前，地方领导人显然需要在中央和地方一级承担起更多的责任。我们坚决支持特别代表霍尔克里和他关于临时自治机构在像经济等方面承担起更多责任的计划，但必须谨慎注意他们只能承担那些《宪法框架》没有为任何其他方面所正式保留而且不能转让的责任。

第三，向地方政府移交更多责任的意图是非常可喜的，但我认为我们应当表明：下放责任的目标是实现更高的效率并实现更反应迅速的政府。然而，它确实赋予那些从这种移交中获得更大权力者一个责任。联合王国非常同意特别代表霍尔克里阐述的方式。目标是更高的效率；不是分治或划县。所以，我们期望看到有关这方面的建议。贝尔格莱德关于权力下放的建议不仅是对辩论的有益贡献，而且我认为它们是本着实际上准备进行建设性努力的精神提出的，是非常可喜的。

就国际社会而言，我只想阐述两点。第一，我们都应吸取 3 月 17 日至 20 日的教训。北大西洋公约组织通过其吸取教训的文件而采取了颇为迅速的行动，而且有意调整科索沃部队并取消国家警戒。这是非常可喜的，对特别代表所确立的联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)的表现的审查也是如此。根据这一点，科索沃特派团迫切需要非常认真地评估它是否具有正确的机构以及是否我们正在部署的资源适合于应付科索沃的问题，而不会处于 1999 年的完全不同的境地。目标是减少科索沃对国际社会的依赖，但我们要表明：这需要国际社会作出整体的反应以及更连贯的国际努力，让不同的组织更加凝聚在一起、更灵活、更负责任以及或许可以说更反应迅速地对待共同的目标。我们认为，特别代表处理这些方面的努力，是取得进展的关键。

我最后简单的一点，就是我们需要向科索沃的经济注入推动力，因为其核心中有一些非常严重的经济问题。我希望，在贝尔格莱德予以合作而允许采取大量必要步骤的情况下，迅速实现私有化的问题正朝正确的方向发展。

萨登贝格先生（巴西）(以英语发言)：我欢迎塞尔维亚和黑山外交部长乌克·德拉斯科维奇先生出席安全理事会本次会议。我国代表团还感谢特别代表霍尔克里介绍了秘书长的报告并感谢他作为联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）团长所展开的工作。

尽管本组织一直尽力保护人口并帮助建立稳定的科索沃的事业，然而该省的局势已经恶化。建立多种族、容忍和民主的社会的理想再次受到威胁。包括巴西在内的国际社会始终表示坚决谴责 3 月份在科索沃目睹到的种族暴力事件。必须在临时机构的充分合作下把所有负有责任者绳之以法。还必须采取像收缴非法武器这种有效的公共安全措施。

必须迅速挫败强行通过暴力和恐吓而以不成熟的办法解决地位问题的意图。巴西继续充分支持第 1244（1999）号决议所设想的和平与和解进程，以及针对科索沃的先标准后地位的政策。

我们上个月欢迎实施《标准执行计划》及其一套准则和目标，以求实现和平与稳定。需要取得迅速和稳定的进展，以加快长期政治解决，这将反映出该省各族人民的需求。我们同意秘书长的看法，即

> “有必要重新调整执行计划，并重新确定优先任务，更加注重安全和与法治有关的事务、少数族裔的权利和保护、返回、中央权力下放到地方机构和经济发展”。(S/2004/348，第 60 段)

毫无疑问，种族暴力事件也应当向国际社会敲起警钟。虽然我们专注于新的冲突，一些旧的冲突又再次出现。我们想知道为何在这种“有组织的、大范围的和有目标的运动”中

> “拆毁民房，毁坏学校、保健诊所等公共设施，包围并威胁社区，致使居民被迫离家出走”。(同上，第 2 段)

这场破坏或摧毁了 730 座房屋和 36 处宗教场所的运动竟会升级到这种程度。

而摆在安理会面前的报告提到了科索沃特派团、科索沃警察部队以及科索沃部队受伤官员的人数以及针对这次暴力而逮捕的人数。今天上午，特别代表霍尔克里阐述了科索沃特派团和当地警察部队对所有这些犯罪事件的反应。我国代表团欢迎特别代表霍尔克里成立了一个危机管理审查机构，以评估科索沃特派团对危机的反应，我们还建议他们作出的结论在适当时候提请安理会注意。

在 3 月份之后和解变的更加渺茫，但我们认为各方的坚定承诺是推动达到标准进程和采取和平进程下面的步骤的关键。临时机构和科索沃政治领导人的这种承诺尤其重要，该区域各国政府也需要作出这种承诺。我们祝贺塞尔维亚和黑山新政府，希望它将同科索沃领导人以及科索沃特派团进行富有成果的对话。我们期望在今后几年中加紧普里什蒂纳和贝尔格莱德之间的谈判。

巴亚先生(菲律宾)(*以英语发言*):我们也要感谢塞尔维亚和黑山外交部长阁下今天上午同我们一道讨论科索沃局势并感谢秘书长科索沃问题特别代表哈里·霍尔克里先生提交秘书长的最新报告（S/2004/348）和向我们通报该省最近局势。

在今天审议科索沃局势的时候，或许应该回顾联合国在那里介入的历史和背景。五年前,国际社会介入科索沃,以便结束对少数族裔阿尔巴尼亚人的屠杀。

应该指出，安全理事会最初是让北约组织和八国集团负责科索沃问题。根据安全理事会第 1244(1999)号决议，国际社会通过联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）承担起医治科索沃族裔间争斗创伤和重建科索沃使其成为一个相互容忍、多族裔和民主社会的职责。自那时以来，科索沃事实上受联合国/北约保护。

在过去五年里，科索沃特派团及其伙伴，即欧洲联盟、欧洲安全与合作组织和科索沃部队在使科索沃返回和平与稳定的道路上方面取得了很多成绩。临时机构已经建立，职权已经转让。族裔间紧张状况似乎有所减缓，开始就科索沃最终地位问题进行讨论在可预见的将来似乎也成为可能。同时，实地各方没有质疑而是接受联合国的权威。

两个月前我们对科索沃未来的希望成为泡影，当时族裔间的又一轮暴力浪潮再次使科索沃陷入死亡和毁灭之灾。霍尔克里大使今天上午向我们生动描述了暴力及其后果的景象。这次受害人是塞尔维亚族人。

两个月前在科索沃所发生的一切使得国际社会今后的任务更加艰巨，但这不应该阻止重建进程向前发展。在这方面，菲律宾代表团欢迎科索沃特派团和科索沃部队在暴力爆发之后立即采取行动，重新管制和恢复该省的法治秩序。我们欢迎逮捕那些参与暴乱者的行动并欢迎已经开始对其起诉的司法进程。我们还欢迎霍尔克里先生的说法，即科索沃特派团正在为回应那里危机而审查行动程序和协调。

还必须继续开展私有化进程，我们高兴地从霍尔克里先生那里听到了这方面的进展，并在科索沃特派团与当局之间就行动程序方面达成一致。我们还继续主张恢复贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的建设性对话。

即使我们重申我们对国际社会在科索沃所作努力的承诺，我们还呼吁科索沃特派团进一步展现出灵活态度，探索可能导致我们实现在科索沃的共同理想的各种渠道。

霍尔克里先生在其早先对安理会的一次通报中谈到过他的一项计划——或说是一项理想——超越当局和制度在人民当中建立自己的政治基地，以便支持他为科索沃所设想的政治和经济方案。我想知道霍尔克里先生在这方面是否有新的进展，特别是在科索沃标准实施计划方面。

在这方面，我们欢迎今天上午塞尔维亚和黑山外交部长阁下向安理会表达的观点，这些观点或许应该

得到进一步考虑，并且可以连同旨在将科索沃进程恢复到其正确轨道上来的其他提议一道考虑。

巴利先生(阿尔及利亚)(以法语发言)：我愿感谢霍尔克里先生出色地提交了秘书长的报告(S/2004/348）并通报了科索沃的局势。我还欢迎塞尔维亚和黑山外交部长并感谢他向安理会讲话。

三月份发生的暴力冲突和行径导致人员伤亡和宗教与文化场所的破坏，无疑显示了科索沃局势的不稳定性和科索沃社会内依然普遍存在的不信任和猜疑气氛。我们已经一致谴责的这些暴力行径使科索沃和平进程脱轨，并严重阻碍了国际社会建立一个民主、容忍和多族裔科索沃的努力。特别是，这些事件沉重打击了难民和流离失所人士返回并阻碍了行动自由这两个“先标准后地位”政策的关键内容。

在此我们愿向所有科索沃人民和在科索沃的国际存在表示敬意，感谢他们为结束不幸的冲突和确保所有社区的安全而采取措施。令人感到放心的是，安全局势在逐渐改善，但还必须采取更多的措施才能阻止类似事件重演。

许多科索沃领导人 2004 年 4 月 2 日给科索沃人民的公开信承诺要恢复多族裔和促进和解，这是旨在恢复科索沃各社区内相互信任的值得称赞的创举。同样，科索沃政府承诺斥资重建受破坏和摧毁场所并承诺审判对暴力负有责任的人们发出了一个可以推动国家和解努力的强烈信号。

但联合国科索沃临时行政当局特派团负有职责。我们必须欢迎其确保对暴力负有责任的人将被惩罚的决心。在该领域还需要作出更多努力。因此，所有科索沃人民之间的相互谅解和共存必须是优先实现的目标,才能加强容忍和相互信任,并摈弃过去的恩怨。

为了实现这些目标，我们必须继续致力于建立一个多族裔科索沃的原则，我们必须着重强调充分实施安全理事会第 1244(1999)号决议和“先标准后地位”政策的必要性。成功实施“先标准后地位”政策将使得能够开始考虑科索沃最后地位的问题。

在这方面，2004 年 3 月 31 日开始科索沃标准实施计划是评估在达到 2005 年中期八项标准方面所取得进展方面的重大里程碑和有价值的起点。同霍尔克里先生一样，我们希望塞族将最终加入到标准进程中来。

2004 年 4 月 23 日为加强科索沃特派团和政府之间的合作而在科索沃总理办公室内建立的国际合作与区域对话协调建立联络办事处是应该得到欢迎的另一项有价值的事态发展。

尽管取得了如此重大的成绩，族裔之间所发生冲突显示仍有许多工作要做。一个经济上繁荣、民主、容忍和多族裔的科索沃依然是一项难以实现的目标。因此，贝尔格莱德和普里什蒂纳必须尽快恢复直接对话，必须进一步推动科索沃各方之间的联系。

一个多族裔的科索沃要求开展有利于统一和负责的对话，同时必须为科索沃作出诚恳的集体努力，这将有助于使全体科索沃人民走到一起，结束恫吓和暴力行径，改善安全局势，达到难民和流离失所人士永久返回其家园的标准，保证对少数民族的权利的尊重。

科索沃各社区积极参加临时机构和解决重叠结构的问题是我们共同努力中的基本内容。我国代表团支持秘书长向全体社区所作的呼吁，呼吁他们在实施标准方面作出共同努力。毫无疑问，改善经济和社会状况将进一步促进实施标准。为了在科索沃实现其目标,国际社会决不能抛弃科索沃人。国际社会始终如一的政治和财政支持现在比以往任何时候都必不可少。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：我要感谢霍尔克里先生继秘书长 4 月 30 日提交其出色报告（S/2004/348）后又通报情况。我欢迎塞尔维亚和黑山外交部长武克·德拉斯科维奇先生来到我们中间。我们认真听取了他的发言。

我愿事先表明，我赞同爱尔兰大使不久将代表欧洲联盟成员国所作的发言，因此我只讲几句话。作为开场白，我要谈一谈今年三月的暴力情况及其后果。

正如秘书长指出的那样，阿族科索沃官员作为科索沃最大族裔代表，负有保护和促进各族裔权利的明确义务。即使我们注意到科索沃领导人 4 月 2 日散发较令人鼓舞的信函，但他们对防止种族暴力承诺不力并很晚才对此加以谴责，这不禁令人提出质疑。显然，他们负有举证责任。

暴力只是加强了我们确保迅速实施标准的决心，以便使地位问题有可能得到解决。我们将特别注意在种族多元化与和解、流离失所者回返、同贝尔格莱德对话、媒体道德手则和下放权力等方面取得的进展。实际上，这正是 4 月 30 日安全理事会声明（S/PRST/2004/13）申明的内容。但我注意到，秘书长最新报告的季度进度评估证实了在各项标准方面遇到的挫折。

我现在愿强调两个具体问题：媒体的作用和下放权力。

新任欧洲安全与合作组织（欧安组织）媒体自由问题代表的报告表明，科索沃媒体在三月份暴力过程中起了非常消极的作用。豪劳斯蒂先生特别强调缺乏专业精神，报导偏袒一方和媒介缺乏多元化性问题。国际社会必须同欧安组织一起创造条件，以便使科索沃媒介得以遵守基本种族规则。联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）就其而言似乎应该不再拖延地采取步骤，惩处那些煽动仇恨和种族间暴力的新闻机构。

特别代表非常正确地指出，下放权力是国际社会的一项优先行动。下放权力可以使科索沃各族裔和平共处。目前存在着几种模式，包括从《奥赫里德协定》中获得的模式。我们注意到，贝尔格莱德刚刚提出建议，我们欢迎它愿意就这个重要问题展开对话。

最后，我愿谈一谈方法问题，并强调透明度与合作。我们大家都知道，我们必须在若干战线取得进展，以便在解决科索沃问题和保护各族裔方面取得进展。目前联合国，包括科索沃特派团和最相关国家首都都在考虑这个问题。所有这种思维都值得欢迎。我们必须在适当时候对所有这些提议进行比较。总之，我们必须充分透明和充分合作地展开工作，以便使安全理事会成员能够在完全知情情况下做出必要决定。

卢卡斯先生（安哥拉）（*以英语发言*）：我们欢迎塞尔维亚和黑山外交部长武克·德拉斯科维奇先生，欢迎他参加安全理事会本次会议。我们感谢哈里·霍尔克里先生通报情况，介绍秘书长报告（S/2004/348），我们赞扬联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和秘书长驻科索沃特别代表根据第 1244(1999)号决议确定的各项原则努力在科索沃建立持久和平。

今天的会议是在人们再次对科沃未来感到关切并对科索沃正常化和稳定化工作遭受严重挫折感到震惊之时召开的。修复损害需要时间和艰苦的努力。针对科索沃少数民族实施的带有种族动机的暴力行为必须受到谴责，还必须采取措施，以便使它不再重演。

经过三月份事件后，安全环境和总体政治局势的恶化促使安全理事会采取非常明确的立场，尤其是 4 月 30 日发表主席声明（S/PRST/2004/13），强调必须及时审查和订正《科索沃标准执行计划》关于回返和各族裔权利问题以及行动自由问题的重要章节。我们全力支持科索沃特派团采取强硬行动，执行这些标准。

实际上，我们认为，最终只有当各族裔权利受到充分保护和尊重，且科索沃成为一个民主多种族社会时，科索沃的政策标准才有意义。任何情况只要没有达到这一点，就意味着国际社会对科索沃做出的巨大努力和投资归于失败。为了实现这一目标，我们认为必须建立和保证法治，还必须使警察、司法和刑法系统有效运作。我们希望科索沃特派团旨在改善安全状况的各项措施取得切实可见的成果，保证充分尊重法制，尊重人权和少数人权利、包括尊重宗教、历史和文化场所。

我们还希望这些措施促使塞族少数人参加各级政府。我们注意到塞尔维亚和黑山关于下放权力问题

的各项提议。我们认为，塞族参加临时机构是保证科索沃塞族安全和经济可持续性的最佳手段。

我们愿强调科索沃领导人在促进族裔间宽容气氛方面的重要作用和责任，强调自治政府临时机构有责任表明立场并履行其承诺，确保暴力威胁与暴力行径不再重演。

我国代表团强调，贝尔格莱德和普里什蒂纳必须进行建设性对话，以便在共同关心的问题上切实取得进展，首先是确保科索沃每位居民都可在自己的国家体面、自由和安全地生活。

最后，我们重申全力支持特别代表、科索沃特派团和驻科部队努力实现和解、重建和恢复政治进程，以便充分执行安全理事会第 1244(1999)号决议和各项科索沃政策标准。

坎宁安先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我谨与其他人一道，感谢霍尔克里特别代表今天参加我们的会议，向我们做了出色的通报。我还谨欢迎德拉斯科维奇外交部长，感谢他今天上午的发言。

约两个月前，爆发了一场令人遗憾和没有任何道理的暴力行动，震撼了科索沃。科索沃自己希望发展成一个属于欧洲的社会，这场暴力使科索沃的这种愿望受到挫折。绝不能允许这种暴力现象重演。暴力将破坏科索沃所有公民的未来：巴尔干地区的历史充分证明了族裔仇恨和暴力造成的破坏。这条道路只会导致毁灭。

国际社会通过审查日进程为科索沃开辟了一条光明道路。科索沃现在面临关键的抉择：选择是否要走这条道路，成为这条道路的主人翁。德拉斯科维奇外交部长今天上午告诉我们，向前迈进的唯一道路是对话和和解；这强烈说明，所有当事方都必须参与。我们仍然决心促使科索沃通过科索沃标准执行计划这个机制，尽早实现联合国为科索沃制定的各项标准；安全理事会欢迎这些标准和执行计划。执行计划将造福于所有科索沃人。

科索沃领导人对 3 月悲惨事件所能做的最好反应是作出新的承诺，展现新的热情，执行联合国各项标准。这要求联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）与临时自治机构建立日益密切的伙伴关系，要求他们与科索沃塞族和其他少数民族充分协商，并获得他们的支持。

必须保证科索沃所有居民的安全。我们国际社会将尽我们的责任，例如，北约迅速加强了驻科索沃部队（驻科部队），并且承诺维持足够的国际民事警察人数，参与执勤。但是，科索沃人自己必须更多地参与治安工作，必须担负起治安责任。我们还必须处理其他问题，例如失业率太高，不能令人接受。我们希望重新启动私有化，改造国家和社会拥有的企业，提供就业机会，促进经济增长。而且，我们希望继续并且加强努力，打击腐败现象，这种现象破坏国际社会和地方的信心，赶走急需的投资。

我们是联络小组成员，我们支持联络小组新的会议时间表，即:每六个星期在普里什蒂纳举行会议。举行这些会议的目的是要集中讨论各项关键问题、评估取得的进展以及指出应进一步采取的必要步骤，从而帮助科索沃达到标准。我们正在普里什蒂纳设立一个治安咨询小组，在这个小组内，科索沃阿族和科索沃塞族可以讨论关键的治安问题。在贝尔格莱德已经建立了一个类似的小组，使塞尔维亚可以在治安问题上发表自己的意见。

我们请所有有关当事方注意安全理事会主席 4 月 30 日以安全理事会名义发表的声明（S/PRST/2004/13）。我们期望早日听到秘书长关于下述问题的建议，即：可以作出哪些新的体制安排，通过将中央职权下放到科索沃地方当局和社区，促进地方政府有效地发挥职能。

在结束发言时，我谨指出，在 3 月暴力期间，科索沃有人丧生，有人受伤，这是一场悲剧，我敦促临时自治机构根据已经作出的承诺，尽早迅速重建被毁坏的住宅和教堂。我还谨指出，在科索沃特派团及其国际民警部队服务以及在驻科部队服务的所有国际

人员所提供了服务，作出了牺牲。尤其是，我谨回顾并赞扬在 4 月 17 日米特罗维察事件中殉职的美国警官，并且希望和祈祷受伤人员尽早痊愈。

穆尼奥斯先生（智利）（以西班牙语发言）：我也谨感谢秘书长特别代表哈里•霍尔克里先生提出秘书长报告（S/2004/348）。我们还谨欢迎塞尔维亚和黑山外交部长武科•德拉斯科维奇先生。

今天上午提出的这份报告有助于我们了解建立多族裔、稳定和民主科索沃进程所遭遇的挫折程度。毫无疑问，最近发生的令人发指和令人遗憾的事件——生命损失、数百人受伤和相当大的物质破坏——对科索沃重建和正常化进程的进展和方向产生了负面影响。这种破坏的一个例子是，正如报告第 22 段指出，在不到 48 小时的时间内，4 100 名少数族裔社区人士成了新的流离失所者，超过了 2003 年全年回归人数的总和——3 664 人。

我们认识到，由于 3 月份发生的各种事件，在少数族裔权利、人权、平等治安、行动自由以及恢复科索沃所有居民可维持生计的条件等领域必须加倍努力。

临时自治机构和地方政治领袖面临重大挑战。首先，他们必须制止来自任何方面的暴力呼唤。他们必须采取措施，建立并确保尊重法治，包括确保将暴力行为的肇事者绳之以法，收缴非法武器。第三，他们必须开始重建被毁坏或摧毁的场所，或者提供适当的赔偿；他们必须重建各圣地，促进流离失所者回归。第四，他们必须保证，任何方面都不能从 3 月暴力中获得政治利益。最后，我们认为，他们必须充分遵守各位政治领袖和临时自治机构官员在 2004 年 4 月 2 日签署的公开信中所作的承诺：在科索沃全境恢复多族裔社会，恢复和解。

这些挑战强调说明“先标准后地位”政策的正确性。安全理事会在 4 月 30 日主席声明(S/PRST/2004/13)中注意到 3 月 31 日发起的科索沃标准执行计划。我们亟需利用这个机会，根据 3 月份发生的族裔间暴力现象，审查该计划两个关键内容：可持续回归和各社区及其成员权利；以及行动自由。

临时自治机构与科索沃特派团进行合作是科索沃标准执行计划获得成功的关键。贝尔格莱德的支持也很关键。我们重申，如果流离失所人士和难民不能大量、可持续地回归，如果没有足够的行动自由，如果不拆除并行结构，就不可能建立融合科索沃所有居民的多族裔、民主社会。贝尔格莱德和普里什蒂纳必须进行建设性对话，科索沃特派团和科索沃议会必须进行建设性对话，这是这项活动取得成功的关键因素。

我们必须不遗余力地进行努力，使 3 月份发生的令人发指的行为不会重演。

阿德奇先生（贝宁）（以法语发言）：我感谢秘书长特别代表向安理会介绍三月不幸事件以来的科索沃局势。我还要欢迎塞尔维亚和黑山外交部长参加安理会会议。

通报再次说明，2004 年 3 月 17 日至 21 日所发生的暴力极为严重，尤其是我们现已了解，这些暴力是一场有组织、有目标的大规模行动的一部分。鉴于科索沃各族裔相互共处面临困难，科索沃所有各族裔都必须得到保护。我们还必须考虑科索沃对正在进行的正常化进程的有效承诺，以及联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）目前正在积极推行的“先标准后地位”政策的前景。

然而我们认为，应该坚持既定方针，继续努力帮助科索沃人恢复省内族裔间对话和与贝尔格莱德对话。我们应当避免可能加深族裔分裂、以及可能导致放弃建设一个多族裔、民主与繁荣的科索沃的初衷的办法。

不论科索沃阿族和塞族立场看似多么难以调和，科索沃特派团都必须着重甚至突出重视双方的要求，努力促进民族和解。这方面，我国代表团赞赏调整“先标准后地位”政策的执行工作。应当继续这方面努力，以便充分考虑三月事件后出现的新局势。

为此，科索沃特派团应当倚重科索沃阿族和塞族在相互尊重的基础上建立伙伴合作关系，排除形形色色的极端分子的影响的谅解备忘录，或部分科索沃领导人给科索沃人民的公开信等行动。这两项行动为作者争光，它们代表着一个非常令人鼓舞的迹象。

我们也欢迎已迅速采取步骤，其中包括建立一个紧急基金，以重建已被毁坏的场所和建筑，赔偿受害者损失的财产与私人物品，帮助难民返回。应特别注重克服有罪不罚。

这方面，国际社会应调动更多的资源，以有效地完成这项挑战。这样做将有助于更好地阻止严重践踏人权行径，以及企图消除科索沃境内少数族裔团体的历史和记忆的行径。

科索沃境内各族间对话与和解极为重要，再强调也不为过。科索沃境内促进和解与容忍努力的进展，现在是，而且今后仍然是衡量科索沃重建成败的标准。权力下放也应允许科索沃社会所有各方共存。

最后，我国代表团赞扬和鼓励科索沃特派团、欧洲联盟、北约、以及曾经帮助制止三月暴力的所有人，尤其是秘书长本人对科索沃和平事业的贡献。

张义山先生（中国）：首先我感谢秘书长关于联合国科索沃特派团的报告(S/2004/348)，并感谢霍尔克里先生所作的补充通报，我还要欢迎塞尔维亚和黑山外长阁下参加今天的会议并讲话。

近一段时间以来，本理事会曾多次审议科索沃问题，这说明了国际社会对科索沃局势的关注和重视。的确，正如秘书长报告中指出的那样，今年 3 月科索沃发生的严重暴力事件对当地政治、经济、社会等各领域的发展造成了令人不安的消极影响。安理会 4 月 30 日发表的主席声明阐明了尽快摆脱当前困难局面所应采取的一系列措施。秘书长在其报告中也就此提出了重要的意见。我们认为，当务之急是尽快落实这些措施和意见，唯有如此，科索沃和平进程才能得到维持和推进，国际社会多年来的努力才不致付诸东流。

首先，应加快查清三月暴力事件，并将有关责任人绳之以法，这将有助于确保类似的暴力今后不再重演。

其次，应对暴力冲突中毁坏的设施和财产进行重建或赔偿，并切实解决科索沃少数族裔的安全需要。同时，应采取具体步骤逐步恢复科索沃各族裔之间的互信，增进和解。

第三，有关各方、特别是科索沃临时自治机构应在加强法治、保护少数民族权益以及将中央权力下放到地方机构等方面作出更大努力。

在此，我愿重申，安理会第 1244(1999)号决议和“先标准后地位”政策仍是解决科索沃问题的原则。我们鼓励贝尔格莱德和普里什蒂纳尽早恢复直接对话，我们希望科索沃特派团在恢复科索沃稳定、促进各族和睦共处、推动“科索沃标准”文件实施等方面继续发挥建设性作用。

阿里亚斯先生（西班牙）（*以西班牙语发言*）：我感谢霍尔克里先生的出色通报。我也欢迎塞尔维亚和黑山外交部长德拉斯科维奇先生。

我国完全赞同爱尔兰常驻代表将代表欧洲联盟所作的发言。

秘书长有关科索沃的详细报告（S/2004/348）再次证实安理会最近有关科索沃问题会议已经揭露的情况。三月事件中放肆的族裔间暴力使正常化进程和科索沃达标努力遭受严重挫折。我们再次强烈谴责这些暴力事件，并且要求将肇事者绳之以法。

但是，现在不是批评指责的时候，而应确定已经发生的情况，对事件作出严肃的政治评估，考虑事件的后果，目的不仅在于确保今后不再发生此类不幸事件，而且使国际社会能够采取适当措施，以便第 1244(1999)号决议各项规定能得到充分遵守。

我们先讲讲事实。我们可以从霍尔克里先生的情况介绍和秘书长的报告中得出三点结论。首先，3 月份发生的族裔间暴力不是一个孤立的事件，而是扩散

到整个领土的一场有组织运动，它具体针对该省的三个少数族裔，但是尤其是要恶意伤害塞族少数族裔。第二，这一暴力不仅仅只是针对这些少数族裔的个人和遗产，包括具有特殊文化或宗教意义的场所，而且也是针对科索沃特派团以及国际社会责成维持秩序的部队。第三，临时自治机构最初的反应是模棱两可的；它们不愿意明确谴责暴力，尤其是不幸地针对塞族社区的暴力。更严重的是，在一些情况中，它们企图利用暴力来达到自己的政治目的，要求独立和移交科索沃特派团的职权。在科索沃特派团和国际社会对这些机构施加压力后，它们才改变态度。

第二个方面是后果。秘书长的报告指出，族裔间的暴力影响到整个正常化进程。因此，这不仅迫使科索沃特派团修改执行计划，而且还使少数族裔的状况出现逆转，阻碍了难民的返乡，严重影响到行动自由，冻结了普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的直接对话，严重损害到民主体制的运作。这些都是第 1244（1999）号决议和“先地位后标准”文件中的重要方面。此外，市镇和媒体这些正常化进程重要机构的态度显示它们远未遵守标准。只有科索沃保护团在危机中表现出一定程度的专业精神，尽管有某些例外。从总体上来讲，建立法制的目标由于暴力而受到严重损害，这甚至影响到经济发展，减弱了投资者的信心和兴趣。

最后，我们必须考虑避免这些不幸事件再次发生并破坏局势的措施。我们应该突出强调霍尔克里先生领导的科索沃特派团以及驻科部队在危机爆发期间以及其后所做的工作。他们付出了很高的代价，但是可能避免了一场真正的灾难。临时当局态度的改变——尤其是在对所造成的破坏进行补救方面态度的改变——也是值得赞扬的，但是，至于说它们是否真正致力于实施有关科索沃的标准，仍然相当令人怀疑。

西班牙认为，“先标准后地位”政策在现在比以往任何时候都更重要。三月份的事件证明，科索沃并未实施国际社会所要求的标准。更有甚者，它更加远离标准。我们必须向科索沃当局发出一个响亮而明确的信息，坚持这样的立场：如果标准得不到充分实施，那么就不讨论地位，暴力事件只会推迟讨论地位的日子。如果不这样做就可能给科索沃的未来以及整个区域造成非常严重的后果。

科努津先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们感谢秘书长提交的关于联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的报告（S/2004/348），我们感谢特派团团长哈里·霍尔克里先生就该省的局势所作的全面介绍。我们欢迎塞尔维亚和黑山外交部长武克·德拉斯科维奇先生和秘书长参加安全理事会今天的会议。

报告中所作的评价以及特别代表的立场在很大程度上是与我们对（塞尔维亚和黑山）科索沃令人震惊局势的看法相吻合的。3 月份在极端分子挑衅下发生的大规模族裔暴力严重损害到在该省建立一个民主、多族裔和稳定社会的努力。这是一种有计划和有目标的企图，目的是要将非阿族社区的成员，主要是科索沃塞族赶出该省，破坏其生活的社会基础，包括通过损毁象征塞族历史与文化的东正教重要场所，这完全是一种蓄意对科索沃非塞族居民进行族裔清洗的政策。

俄罗斯曾一再提醒这些事态发展的危险。然而不幸的是，最近几年出现的令人震惊趋势没有得到适当反应。安全理事会在 2004 年 4 月 30 日的主席声明（S/PRST/2004/13）中严厉谴责 3 月份的事件，它明确指出，任何一方都不得通过暴力手段得到好处或达到某种政治目的。

重要的是，安全理事会在同一份主席声明中重申完全和一贯支持“先标准后地位”政策，作为实施第 1244（1999）号决议的一部分。科索沃必须真正达到国际社会为它确立的民主标准，只有这才能成为安理会考虑开始讨论该省今后地位可能性的基础。

关于科索沃仍然存在的复杂而紧张的局势，我们认为我们必须立即采取一系列步骤，实现局势的正常化，使解决科索沃问题的进程回到恢复一个多族裔社会的轨道。我们必须按照安全理事会的要求，认真研

究围绕 3 月 17 日至 20 日事件的情况，惩罚肇事者，包括直接或间接煽动这些事件的人以及那些煽动仇恨或从事民族主义行为的人和不采取行动，听任这些事件发展的人。我们应该查出和解散前科索沃解放军组织结构遗留下来的准军事集团，采取严厉措施对付那些在这些事件期间暴露出其彻头彻尾民族主义或极端主义性质的组织和政治人物。我们必须立即采取步骤有效恢复法律和秩序并收缴非法武器。我们必须加强我们打击有组织犯罪和极端主义所有表现的斗争。

我们支持秘书长提出的临时自治机构必须立即兑现其恢复多种族社会和确保科索沃实现和解的口头承诺的要求。

今天，正常化进程显然严重受损，有可能造成该地区局势不稳，并给国际社会为科索沃制定的逐步实施标准的时间表带来问题。

在这方面，我们确信，落实该省民主标准的战略需要调整。正如安全理事会主席 4 月份声明指出的，我们必须审查和调整科索沃标准的落实工作。牢记 3 月份发生的种族清洗，我们需要加强落实工作关于保证人口有平等的安全、行动自由、难民和流离失所者重返、保护少数族裔权利和少数族裔充分参与政府各级结构的各项主要规定。

需要认真关注科索沃行政权力下放的任务，以便确保通过必要的体制结构，建立有利于科索沃所有族裔在统一的多种族民主社会中共存的条件。在这方面，我们期待秘书长就科索沃省级行政权利移交地方机构和社区的平衡的模式问题提出的建议，同时牢记有关方面和国际组织所作有关研究和所提建议。

还应该考虑政治解决当前科索沃局势的塞族计划。这对于建立联合国特派团和科索沃临时自治机构之间及科索沃塞族和贝尔格莱德之间的建设性合作，以及对于寻求适当方式方法解决科索沃问题和保持该省的多种族特性，都至关重要。

不考虑 3 月 17 日至 20 日的事件就推进“科索沃标准”的进程是不能接受的。我们仍认为，当前阶段就规定到 2005 年中全面审查科索沃标准计划的执行情况，时机是不成熟的。那种认为不这样做就会加剧该省的紧张局势的说法是不能让我们信服的，事实恰恰相反。这样匆忙地规定时限，将鼓励极端分子，会被认为是企图要剥夺科索沃临时自治机构负责该省发展的责任。

我们还需要根据安全理事会第 1244（1999）号决议审查当前让临时自治机构参与同保留区域习惯活动的做法。省级机构应让人感到值得信赖，应事先就表明他们在管理科索沃生活的各个方面是卓有成效的。

俄罗斯代表团同秘书长一样，也关注科索沃爆发新的暴力的威胁。我们注意到国际存在为恢复法制和保护该省少数族裔及其宗教、历史和文化景观所采取的决定性行动。但我们相信，除了加强驻科部队外，我们还应加强其反恐组成部分，让其有额外的手段能够制止爆发大规模的暴力。我们不能容许，并必须最严厉谴责对联合国特派团和驻科部队的攻击。

我们欢迎塞尔维亚和黑山领导人在 3 月份发挥建设性作用，作出集体的努力打击极端暴力，我们注意到，对参与暴力的个人或没有防止贝尔格莱德和尼斯发生焚毁清真寺的人采取了有效的惩戒措施。我们还注意到采取了措施修复这些清真寺。

我们欢迎贝尔格莱德当局打算在科索沃积极做工作，包括表示希望看到贝尔格莱德与普里什蒂纳间的对话能够尽早恢复。

俄罗斯准备全力密切合作，以便尽快结束巴尔干的悲剧，使局势走上安全理事会第 1244（1999）号决议规定的道路。该决议将继续是解决科索沃问题的唯一合法的基础。我们坚信，我们必须从已发生事件中得出最认真的结论，使国际社会能够通力合作，为科索沃问题提出公正的解决办法，确保该省实现持久的稳定和安全。

普洛伊格先生（德国）（*以英语发言*）：我首先同其他同事一样感谢霍尔克里先生全面通报科索沃的

最新发展情况。我想今天的通报和秘书长最近关于科索沃问题的出色报告清楚地表明，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）需要持续的关注和支持。

我国代表团还对德拉斯科维奇外长参加我们的讨论表示欢迎，我们还赞成爱尔兰大使瑞安不久要代表欧洲联盟所作的发言。

我们目睹了 1999 年以来科索沃所发生的若干最恶劣的种族暴力，但我们也看到了安理会今年 4 月讨论科索沃问题以来发生某些积极的变化。霍尔克里先生提到，约有 270 名科索沃人因可能参与了 3 月份的暴力而被捕，其中有些案子很快就要开庭。为着手修复房屋遭到的破坏，正在拟定重建房屋合同的投标。科索沃临时自治机构的部长亲自走访了若干塞族社区以便评估遭受破坏情况和对这些社区的受害成员表示同情。我们希望各工作组能够很快再次会晤，确定落实“科索沃标准”的文件还要取得哪些新的进展。

所有这些都是值得赞赏的发展，但这些发展还没有达到我们所希望的。我们希望看到临时自治机构领导人作出更明确的声明和采取更明确的行动，以便能够告诉极端分子，今后科索沃是容不下他们的。

政治领导人应鼓励其选民积极帮助警察调查 3 月份的暴乱，并对那些带头搞暴力的极端分子提出指证。政党和政府结构应尽一切努力开除那些积极或消极地支持暴力的人。这场暴力事件极大地损害了所有科索沃人的期望。

科索沃政治领导人必须开辟新的天地。除了有义务排除极端主义分子，遵守对因三月份暴力行为遭受破坏的社区进行重建的承诺，并恢复与贝尔格莱德进行的工作组对话的义务之外，科索沃政治领导人还必须找到新的办法，实现族群和解。他们应该作出更大努力，鼓励少数族群返回，并确保返回科索沃家园的少数族群成员有安全的环境。这是一个建设社会的问题，应对之负责的既不是特派团也不是国际社会，而只是科索沃的政治精英分子。

政治领导人还必须表明更大的妥协意愿。要在科索沃取得进一步的进展，就要求移交一些政治权力。这将有助于政府进一步接近人民，同时使所有族群成员感到放心，认为他们可更大程度地控制自己的生活。我们欢迎的事实是，其有保留的权力涉及地方政府问题的特别代表霍尔克里先生，不久将根据欧洲委员会去年的建议提出一种概念，并与有关各方进行协商。我们促情科索沃政治领导人采取建设性的迅速行动，参与有关移交权力措施的公开讨论，但不妨碍地位问题。

塞族和其他少数族群必须表明，他们也将本着善意处理科索沃问题。重要的步骤是他们充分参与将执行“科索沃标准”的工作组的工作。

显然，科索沃今后的进步将有赖于经济。在这方面，我们期待看到不久将在私有化方面取得进展。德国将通过双边援助并通过欧洲联盟作出努力，尽力促进科索沃的经济发展。但经济发展首先要求政治稳定。为确保他们未来的经济发展，科索沃所有族群都必须向潜在的投资者表明，诸如三月份暴动等事件将不会重演，各族群可以和平共处。

莫措克先生（罗马尼亚）（*以英语发言*）：首先我要感谢特别代表哈里·霍尔克里先生、联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)以及同样重要的维持和平行动部，因为他们提出了这份透彻和明晰的报告(S/2004/348)。我还要欢迎塞尔维亚和黑山外交事务联邦部长德拉斯科维奇先生出席我们的会议。

罗马尼亚赞同爱尔兰瑞安大使很快要代表欧洲联盟所作的发言。

在发生了霍尔克里先生在报告中描述的事件之后的科索沃形势的总体形象令人感到不安。针对科索沃境内塞族和其他族群的有组织、广泛的和有针对性的攻击，使该省在三月份因种族动机引起暴力行为之前取得的进展严重黯然失色。

在我们所处的阶段，只查明问题是不够的。必须采取并实施具体措施，确保科索沃标准实施计划规定

的真正和有效的措施执行工作，并作为最终目标，在科索沃建成一个安全、民主、容忍和多种族的社会。

因此，在重申罗马尼亚重视“标准先于地位”政策的同时，我们充分赞同的观点是，必须重新调整上述计划，并作出轻重缓急的安排。应该进一步重视安全、返回、少数族群的权利、法治和公正，以及将职权从中央一级移交给地方机构，使科索沃每个居民和希望返回该地的每一个人都有平等的机会，享受正常、自由和安全的生活。

科索沃临时自治机构以及所有族群，都应该在国际社会的协助下，以负责和协调的方式共同努力，以实现这一目标，并防止类似的暴力行为在今后重演。向前迈出的重要一步，是建立管制小武器和轻武器的更严格的法律制度，并加强收缴非法武器的行动。至关重要的是必须根除科索沃存在的以暴力作为实现政治目标手段的心态。而这种行动必须在每个级别和每个领域进行，同样重要的是应该改变在这些危机中未采取负责行动的政治领导人和地方领导人的态度。为了同样的目的，应支持地方媒介采用更专业化和民主的报导标准。

作为本区域的国家，罗马尼亚尤其关切的是与科索沃的前途有关的任何行动的长期影响。这就是为什么我们坚持应该认真对待“标准先于地位”，并重申必须在科索沃各地反映出它的执行情况，以此作为一种象征，表明科索沃人将在本区域生活在和平之中，并促进本区域的稳定。

无论最终会达到什么样的地位，执行标准工作对我们大家都利害攸关。因此，在制定标准方面花费的时间越长，就越难证明能及时赶上，而不管最终地位的最后确定情况如何。在这方面，我们注意到安理会面前的报告，也是对科索沃标准执行工作目前状态的初步审查。罗马尼亚极其重视进一步发展审查机制，因为这种机制的运作对于明确政治办法、明确国际社会以及安全理事会有关讨论科索沃最终地位问题时的论据至关重要。

我们无法找到更好的例子，来说明为什么在科索沃政治议程中应处主导地位的应该是执行标准，而不是以下这一事实：最近的暴力事件已进一步损害了科索沃本已脆弱和薄弱的经济。我们怎么可以将未来建立在这种基础上？罗马尼亚在这方面欢迎科索沃领导人公开承诺执行标准。我们希望这些承诺——以及科索沃标准执行计划的每一章节——都将得到充分实施，以便最大程度地扩大在 2005 年进行积极审查的机会。

但我们认为，在短期内，如果没有在法治和正义、重建和充分保护少数族群方面采取及时和有效措施，科索沃建立信任的工作就不可能进行。必须在这方面作出一切努力，将应对三月份严重攻击事件负责者绳之以法，在科索沃各地实行法治，并扭转暴力行为以及破坏财产和塞族东正教教堂及修道院的行为所造成的严重道德损伤，因为其中许多是我们共同遗产的一部分。

与此同时，正如安理会最近要求的那样，必须找到解决办法，有效地治理和逐步增加地方一级的责任，使少数族群所有成员的权利和利益得到充分尊重。在这方面，我们欢迎有关各方讨论和同意的各种建议。但现在的这种局势不应拖延得太久，因为这将对每个人造成更多的问题。

最后，我要补充几句话，表示支持和感谢科索沃特派团及其团长秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生，支持和感谢驻科部队以及科索沃境内的所有国际存在。正如报告指出，他们面临着极其艰巨的任务和危险的条件。如果国际社会和安理会不向他们提供充分的政治支持和资源，就无法卓有成效地完成这些任务。

主席（*以英语发言*）：我现在以巴基斯坦代表的身份发言。

我谨再次欢迎秘书长特别代表霍尔克里先生来到这个会议厅，并感谢他介绍秘书长的报告，以及就联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）正在进行的工作向安理会提供最新的情况。

我国代表团也欢迎塞尔维亚和黑山外交部长武克·德拉斯科维奇先生参加本次辩论。

巴基斯坦重申强烈谴责 2004 年 3 月的暴力，并对无辜生命的损失以及宗教和历史场所遭受破坏表示痛惜。我们再次要求将所有肇事者绳之以法。我们赞扬霍尔克里先生所领导的科索沃特派团以及科索沃部队（驻科部队）在这些悲剧性事件期间和之后为恢复科索沃的稳定和秩序所作的各项努力。

然而，秘书长的报告对 3 月份暴力之后科索沃的局势作出了清醒的评估。我们关切地注意到其评估，

> “科索沃局势仍然紧张，仍有可能发生新的暴力。”（S/2004/348，第 9 段）

迄今暴力一直是对科索沃种族间关系的最严重打击。尽管科索沃特派团过去和现在都作出艰苦的努力，但我们仍未接近治愈科索沃这么长时间来所遭受的创伤，在安全理事会通过第 1244（1999）号决议的时候我们就寻求治愈这一创伤。

问题依然存在，特别是在科索沃特派团确保可持续回返、社区权利、行动自由、以及民主体制运作的任务的关键方面。双方的极端分子继续阻碍在这些方面取得有意义的进展。平行的结构继续存在，尽管人们一再要求解散这些平行机构。与此同时，由于国际社会的支持微不足道，科索沃的经济局势继续恶化。普里什蒂纳和贝尔格莱德之间的直接对话尚未恢复，尽管双方均作出这样做的承诺。最严重的是，尽管驻扎着数千人的驻科部队，但科索沃的安全依然脆弱。

我们认为，霍尔克里先生正在作出一切努力，以解决这一局势，缓和紧张局势，并推动执行计划。我们知道，执行计划也在某些关键方面进行修改，以便考虑到最近事态的影响。巴基斯坦将继续最充分地支持霍尔克里先生努力根据第 1244（1999）号决议的规定执行各项标准，并在科索沃建立一个多种族、容忍、民主与和平的社会。

霍尔克里先生指出，“最近的暴力迫使我们科索沃特派团认真地审视一下我们自己”。包括巴基斯坦在内的某些国家觉得，不解决地位问题而寻求促进各项标准的整个进程在构想方面是有缺陷的，而且不适合用来让科索沃为从战争过渡到和平、从社会主义过渡到市场经济、从国际政治束缚过渡到政治和法律明确性作好准备。我们必须确定未能明确科索沃的地位是否已经助长双方的挫折感和怨恨，强化各方的立场，并长久维持暴力倾向。我们认为，持续拖延解决政治地位问题将加剧局势的复杂性和暴力重现的危险。

安理会不能把“先标准后地位”问题转变成教条，而应带着更有针对性的政治现实主义来促进科索沃的和平与繁荣。正如霍尔克里先生今天上午所说，我们必须考虑如何处理困难抉择的时候已经到了。我们同意这种看法。我们认为，安理会应当促进一种“标准与地位并行”做法——一种两方面的做法，一方面让科索沃人，包括人民和领导人为执行有关标准的方案负责任，努力制止极端主义和不容忍，并与其邻国建立友好与合作的关系。另一方面，这种做法将确保在明确科索沃地位问题和确定促进全体科索沃人自决的方式方面一并取得进展，同时寻求维护其少数民族的权益。

作为第一步，国际社会必须采取行动，阻止巩固平行结构的各种企图，并在未来率先开始关于政治地位的讨论。虽然贝尔格莱德所提计划是单方面提出的，但这是承认开始审议地位问题的必要性。关于地位问题的其他设想，特别是科索沃人本身的设想，应当受到欢迎。在确保执行各项标准的同时，安理会和科索沃特派团应当开始考虑关于地位问题的建议。改变方针对创造和平的希望以及结束该区域战争与苦难的悲惨历史是至关重要的。

我现在恢复我作为安理会主席的职能。

我名单上的下一位发言者是爱尔兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

瑞安先生（爱尔兰）（*以英语发言*）：我荣幸地代表欧洲联盟（欧盟）发言。候选国保加利亚和罗马尼

亚、以及属于欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟国家冰岛、列支敦士登和挪威也赞同这一发言。

与其他发言者一样，我们欢迎秘书长出席本次会议。我们也热情赞赏塞尔维亚和黑山外交部长武克·德拉斯科维奇的出席。

我谨表示我们赞赏霍尔克里先生今天在这里出席会议，并且我们欢迎有机会听取关于科索沃局势的通报。欧洲联盟已经表示充分支持特别代表哈里·霍尔克里、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）、以及科索沃部队（驻科部队）努力稳定局势并确保第 1244（1999）号决议和“先标准后地位”政策的执行。

在我们 4 月 13 日在安理会的发言中，欧洲联盟强烈谴责最近在科索沃出现的以种族为动机的暴力，这些暴力导致许多伤亡、个人财产破坏、以及塞族东正教教堂和庙宇的毁坏，这些是所有欧洲人的共同宗教和文化遗产的组成部分。欧盟也强烈谴责对驻科部队人员以及科索沃特派团人员和驻地的攻击。极端主义和不容忍违背了欧洲的价值观念。欧洲联盟敦促临时自治机构采取具体步骤，以履行其在科索沃各地重建多种族性质与和解的承诺。

秘书长的报告明确地阐述了最近暴力事件的背景，并且还指出需要科索沃领导人和人民采取具体行动，以确保这种暴力事件不再重演。

欧洲联盟强调充分支持“先标准后地位”政策，并且注意到，3 月 31 日在普里什蒂纳提出《科索沃标准实施计划》是在标准进程中向前跨出的一步。我们敦促临时自治机构表明其对在实施标准方面取得具体进展的责任和承诺。

我们还强调在科索沃各族裔之间实现和解的重要性，并且敦促各方恢复普里什蒂纳同贝尔格莱德之间的直接对话，以便处理共同关心的重要问题。欧洲联盟随时准备支持这种对话。

欧洲联盟重申了其对一个安全的、民主的、多族裔和繁荣的科索沃的坚定承诺。最近的暴力对科索沃来说是一个挫折，并且危及近几年来所取得的进展。欧洲联盟认为，在暴力发生之后，当务之急必须是确保安全、为流离失所者返回提供便利、重建遭到破坏的财产与宗教场所，以及将那些肇事者绳之以法。临时自治机构在实施标准方面取得的进展将定期受到评估，在根据第 1244（1999）号决议确定科索沃未来地位的进程中取得进展以全面审查的积极结果为条件。

欧洲联盟敦促所有科索沃政治领导人、特别是科索沃阿族领导人同联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科索沃部队（驻科部队）密切合作，以应对面前的许多挑战，包括经济发展。欧洲联盟欢迎安全理事会于 4 月 30 日通过的主席声明（S/PRST/2004/13），其中指出需要通过权力移交允许更加有效的地方政府，并且确保科索沃所有社区成员的人身安全及其权利得到充分保护。

主席（*以英语发言*）：我名单上的下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座并发言。

原口先生（日本）（*以英语发言*）：主席先生，我要感谢你召开本次公开会议。我还要感谢秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生就科索沃局势做了全面的通报。

正如我在关于这个项目的上一次公开会议上所述（见 S/PV.4928），日本政府对科索沃三月份爆发的暴力十分关切。在这一事件的基础上，我们愿重申以下几点，我们认为国际社会所有成员应该认真予以考虑。

第一，我要再次重申，我们从暴力中汲取的最重要的教训是：我们必须加倍努力以建立一个民主的、多族裔的科索沃社会。如果我们要实现这一目标，除执行科索沃标准外别无他择。

正如暴力所表明的那样，仍然亟需改进对包括塞族人在内的少数族裔的保护。保障各种少数族裔权利，包括行动自由，必须是民主的、多族裔的科索沃的最重要内容之一。因此，把权力移交给地方当局不

应该导致根据族裔瓜分科索沃。必须从确保有助于建立一个民主的、多族裔的社会的目的出发来考虑权力移交问题。

此外，在努力加强科索沃少数族裔权利的同时，必须实现可持续返回。在这方面，我们要求恢复直接对话，特别是难民回返工作小组的对话。我们希望秘书长将这些问题包括在其建议中，以纳入科索沃标准实施计划。

第二，暴力还极为清楚地表明必须在科索沃加强安全。我国政府表示支持特别代表哈里·霍尔克里先生、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）以及驻科索沃部队（驻科部队）迅速作出反应，努力在暴力发生之后稳定局势。与此同时，根据对科索沃特派团在暴力爆发之前采取的各项措施的评估，我们需要认真研究我们如何能够持续不断地改善安全局势这一问题。

日本政府还忧虑地注意到 4 月 17 日发生的科索沃特派团警察伤亡事件，以及对与一些驻科索沃国际人员有关的纪律问题表示的关切。维和人员需要在他们采取行动的地区赢得人民的尊重，这是不言自明的。

关于贩卖女孩儿和妇女的问题，日本希望，科索沃特派团将提供进一步信息，并且将采取适当的措施，以毫不拖延地处理这一问题。

我国政府打算恪守对同整个国际社会合作在东南欧实现稳定与繁荣的承诺。我们坚信，稳定科索沃局势对整个地区的稳定与繁荣至关重要。

主席（以英语发言）：我名单上下一位发言者是冰岛代表。我请他在安理会议席就座并发言。

汉内松先生（冰岛）（以英语发言）：作为欧洲经济区成员，冰岛完全赞同瑞安大使刚才代表欧洲联盟所作的发言，包括欧盟对哈里·霍尔克里先生表示的欢迎，以及对他的工作和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）以及驻科索沃部队（驻科部队）的工作表示的坚决支持。像其他人一样，我还要表示我们赞赏塞尔维亚和黑山外交部长今天在这里出席会议。

冰岛同其伙伴一道承认，必须对重建西巴尔干地区作出长期的具体承诺。本着这一精神，应北约组织秘书长的请求，冰岛于 2003 年 3 月接管了对普里什蒂纳机场的管理。工作人员包括来自 13 个国家的约 200 人。冰岛提供了空中交通调度员和消防队员。在这一时期，对机场的管理提高到充分的国际民航组织标准。展望未来的可持续性，冰岛强调当地操作人员的准备工作。大约 50 名消防队员和 20 名空中交通调度员受到培训。科索沃特派团现在接管了对机场的控制，但是将根据合同继续得到冰岛民航局的协助。

我们强调必须继续科索沃的和平经济和社会重建，包括在各族裔之间进行建设性的建立信任对话。我们敦促有关各方同科索沃特派团和驻科部队充分合作，以放弃暴力，从而促进旨在根据安全理事会第 1244（1999）号决议确定科索沃未来的政治进程。

主席（以英语发言）：我名单上下一位发言者是乌克兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：主席先生，我谨代表我国代表团，感谢你今天举行这次重要会议。我借此机会谨祝巴基斯坦代表团及你个人在履行安全理事会主席的高度负责的职责中圆满成功。

我们感谢秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生提供关于科索沃目前局势的最新情况。我们还高兴地看到塞尔维亚和黑山外交部长乌克·德拉斯科维奇先生在安理会议席就坐，他的发言是对全面分析目前当地局势的重要贡献。

乌克兰坚决地谴责了 3 月份在科索沃爆发的种族间暴力，它造成数十人死亡和数百人受伤、拆毁民房和破坏宗教和文化遗产、以及对包括联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队在内的国际存在的代表的无耻的、不能允许的袭击。

我国政府在乌克兰外交部发表的声明中，对作为不能接受的解决科索沃现存问题的方法而基于政治、

种族或其他形式的极端主义的任何暴力表现，表示了坚决反对。声明还指出，乌克兰殷切希望继续展开旨在于稳定的科索沃境内建立一个多种族、容忍和民主的社会的民主进程。

秘书长最近一期关于科索沃特派团的报告（S/2004/348）表明，大范围暴力的根源尚待国际社会的彻底分析和处理。科索沃达到标准还有漫长的路要走。实际上，今天我们不是谈论该省的真正的多种族性，而是回过头来执行前秘书长特别代表贝尔纳·库什内尔先生大约五年前提出的“共处议程”。这就是现实情况。

在处理科索沃危机时，以联合国为前列的国际社会需要确保政治复原的进程将完全符合第 1244（1999）号决议确定的框架和“先标准后地位”的政策。在这方面，我们坚决支持秘书长报告中提出的看法、以及安全理事会在 2004 年 4 月 30 日的主席声明（S/PRST/2004/13）中表达的立场。

正如很多发言者今天指出的那样，临时机构、地方当局和政治领导人应当在正常化的进程中承担更多的责任。我们认为，至关重要的是恢复贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的直接对话。在这方面，我们欢迎塞尔维亚和黑山外交部长在本次会议上表示愿意恢复对话。

乌克兰将不遗余力地为科索沃局势的解决提供援助。最近，乌克兰响应联合国的要求，向科索沃特派团警察部队增派了 10 名调查员。他们一星期前由新近成立的工作队部署，旨在把那些对在最近的暴乱中犯下的罪行负有责任者绳之以法。

我们认为，该区域必须继续展开大量工作以达到国际社会设定的标准，特别是要考虑到最近的事态发展。恐吓及暴力行为必须停止。有关少数民族地位及难民和内部流离失所者返回的关键要求应当得到满足。该局势表现出缺乏根本权利与自由方面的平等，需要得到根本改变。

最后，我要强调乌克兰重申其对促进科索沃和平与安全的承诺，并表示支持国际社会在该区域的工作。我们期待着进一步帮助科索沃特派团和驻科部队执行安全理事会第 1244（1999）号决议的努力。

主席（*以英语发言*）：我感谢乌克兰代表对我讲的客气话。

下一位发言者是阿尔巴尼亚代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

内绍先生（阿尔巴尼亚）（*以英语发言*）：主席先生，我首先要祝贺你担任安全理事会主席，并祝你圆满成功。

阿尔巴尼亚代表团欢迎秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生出席安全理事会本次会议，并赞扬联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队在实现成立一个自由、民主和多种族的科索沃的重要目标方面的工作和伟大努力。

2004 年 3 月科索沃境内发生的负面事件不应否定或质疑已经在那里取得的进展和整体的成功，例如建立了一个开放和自由的社会、正在建立民主体制而且出现了科索沃人民纳入欧洲大家庭的新前景。

科索沃特派团应当实际地面对 2004 年 3 月的事件所造成的问题，不仅要谴责暴力行为的肇事者，而且要查明有关各方的责任并预先规划科索沃的各个机构必须承担的一切任务和义务。

我们欢迎并鼓励科索沃特派团继续积极地执行第 1244（1999）号决议和国际社会的决定，不畏民族主义的压力和干涉以及极端分子团体采取的破坏稳定的行动。着手执行行动计划和实现达标的目标的决心，将为充分讨论科索沃的最后地位奠定基础。

对科索沃局势的实际评估，引出科索沃特派团向临时自治机构移交更多的社会和经济权力的必要。它还表明需要加快私有化进程和通过与地方当局分担责任而加强法治。现在找到解决并行机构的问题的办法正是时候，也是非常有益的，从而这些机构不会再继续对科索沃特派团有关该国未来的远景和设想构成挑战。

阿尔巴尼亚政府再次感谢科索沃特派团和秘书长特别代表霍尔克里先生的工作，并重申它继续支持他们在科索沃的使命。

阿尔巴尼亚政府密切注视着科索沃最近的时代发展，谴责极端分子为破坏局势的稳定而实行的暴力。暴力肇事者威胁到科索沃的民主进程和未来。他们由于采取这种行动而应当被绳之以法。科索沃的公民应当意识到，只有当一个多种族的社会实际运转、只有当少数民族的权利和自由得到法律的保护、而且只有当经过高度的良知和成熟的行动而建立的公民社会和民主体制会帮助现在的实际情况更加有利的时候，才能够实现他们的自由和民主未来。

普里什蒂纳和贝尔格莱德之间就相互关心的技术问题开展的对话应该尽快重新开始。这是重要的时机，是科索沃临时民主机构应该发挥主导作用并同科索沃特派团和科索沃部队密切协作实施标准的时机。科索沃各机构应该是公开的，并且它们应该协助流离失所人士的返回进程，加强法治，建立公正的司法制度和努力为全体科索沃人民一道实现共同未来而创立适当的条件和环境。

在相对而言比较长的一段时间里，本机构和国际社会曾促进建立一个多族裔社会，以此作为科索沃民主文化的唯一牢固基础。我们在憎恨和分裂最猖獗的时刻努力实现这一设想，但我们仍然取得了重大成功。不能因为在分裂和划区的陈旧观念并在法律的掩护下和作为旨在分权的民主进程而提出的基础上提出的新的建议不应阻止这一建立多族裔社会的进程。

我们应该给科索沃带来自由，不是孤立；是共存，不是按照族裔界线的分裂。我们应该给科索沃带来尽快成为欧洲大家庭一部分的机会，带来全体人民公平享有实现愿望和机会的地点。科索沃不应成为按照巴尔干人陈旧的民族主义言论的宗旨而成形的试验。科索沃需要所有有关各方的政治意愿；它需要他们理解和分析不可逆转的现实并积极促进找到一个为所有各方接受和符合该区域和平与稳定利益的民主解决办法。

主席（以英语发言）：我感谢阿尔巴尼亚代表对我说的客气话。

我现在请霍尔克里先生回答发言和所提问题。

霍尔克里先生（以英语发言）：我感谢安理会成员建设性的讨论了对联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)和科索沃人民如此重要的问题。这些安理会成员所提出的提议和分析是值得欢迎的。我现在尽力答复在讨论中提出的问题并谈谈我对一些具体发言的看法。

我首先来谈塞尔维亚和黑山外交部长的意见，我感谢他所作的发言。我完全同意他有关呼吁科索沃塞尔维亚人和科索沃阿尔巴尼亚人之间开展对话和和解的要求。

我也提及法国代表非常具有洞察力的发言中的一点意见。我欢迎并同意他的说法，即那些考虑如何处理科索沃政治未来的人们应该在相互透明的讨论中来实现这一目标。我们正在进入一个微妙和敏感的阶段，我们联合国应该同那些感到关心的成员国密切协调我们的努力。

我完全同意法国代表就科索沃媒体质量方面的看法。如同所有从冲突中摆脱出来的其他地区的媒体一样，科索沃的媒体不符合国际标准。科索沃特派团目前在认真研究欧洲安全与合作组织最近的一份报告并准备考虑采取适当措施，制裁三月份煽动局势的媒体。

我注意到俄罗斯联邦代表所阐述的旨在继三月暴力之后恢复科索沃局势的一系列措施。正如我在通报中所指出的那样，加强科索沃的安全——特别是非多数族裔社区的安全——和努力实现多族裔社会、难民返回和行动自由是科索沃特派团目前努力的核心。标准实施依然是科索沃特派团根据第 1244(1999)号决议活动的中心内容。

日本代表谈到大赦国际最近的一份报告。他说，关于贩卖女童和妇女问题，日本希望科索沃特派团将提供更多信息并为毫不拖延地解决该问题采取适当措施。科索沃特派团非常认真对待大赦国际的报告。关于贩卖人口的该报告谈到一个非常严肃的问题，此问题在整个巴尔干地区十分普遍。我们认识到，科索沃特派团在解决科索沃发生的这一悲剧性和犯罪现

象方面负有重要责任。科索沃特派团的政策还要保证向人口贩运受害人提供适当的援助和恢复。我们的特派团对于在怀疑是卖淫并被我们宣布为禁止入内的场所发现的任何工作人员均立即采取严格纪律行动。我已指示科索沃特派团工作人员阅读大赦国际报告中的各项建议并采取行动来改善我们在解决人口贩运方面采取适当回应。

我愿特别感谢两个国家，即冰岛和乌克兰。冰岛在其专长领域——即空中交通管制和机场方面——给我们提供了重要支持。

乌克兰是对我们的请求做出回应的几个国家之一，它为调查三月中旬发生的骚乱派出了新的调查人员。我们感谢这种支持，我们也希望这会鼓励其他会员国也来帮助我们。

最后，我要感谢安理会成员支持科索沃特派团和我们的各项政策。这种支持对我们共同努力顺利执行安全理事会第 1244（1999）号决议绝对至关重要。我注意到在成员干预过程中提出的优先问题：即安全、法治、重建房屋和受损财产、保护各族裔权利、种族多元化、回返问题、地方政府改革、执行标准和振兴科索沃经济。我可以向安理会保证，这些也是我们的共同优先，我们将全力完成这些工作。

最后让我表明，本次讨论令我感到鼓舞。我感到人们日趋认识到这样一个事实，即联合国和一切有关会员国都必须深入思考如何处理科索沃政治前途和如何迈向更稳定政治解决的问题。我鼓励这种思考并期望就我们面前的各项敏感步骤同安理会进行进一步讨论。

主席（*以英语发言*）：我感谢霍尔克里先生做出澄清并发表评论。

我的理解是，塞尔维亚和黑山外交部长愿作进一步发言，我请他发言。

德拉斯科维奇先生（塞尔维亚和黑山）（*以英语发言*）：我要特别强调两个问题。

第一个问题是许多成员提及的最后地位问题。对塞尔维亚政府和塞尔维亚和黑山政府来说，科索沃省最后地位需要有非常具体的模式，在塞尔维亚和欧洲联盟框架内涉及阿尔巴尼亚塞族和其他非阿尔巴尼亚族的地方自主和自治、和解、原谅和悔悟等问题。

我国政府认为欧洲巴尔干地区的国家边界只存在于地图上而非实践中，就此框架而言，我国政府支持这个项目。我们巴尔干地区必须从内部成为欧洲的一部分。我们必须首先以欧洲方式行事和思维；这就是我们被欧洲接纳的条件。国家、民族、文化、宗教都相互依赖——这就是未来。那种以陈旧种族和宗教统治企图为根基的独立意识必须弃之于历史。

第二，让我再谈一谈私有化问题。当然，这个问题非常重要。但联合国、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和霍尔克里先生必须非常小心，因为我们科索沃首先需要一部赔偿法。第二次世界大战后，共产分子从许多反共人士和机构手中夺走土地、财产和房屋。有人也许会说这是很久以前发生的情况。然而并非如此——赔偿法必须是私有化的条件。

塞尔维亚教堂就是这种共产罪行在科索沃的主要受害者。教堂的土地必须归还教堂。个人的土地必须归还个人，而无论他们可能是谁——塞尔维亚人、阿尔巴尼亚人还是其他什么人。应该由他们稍后决定如何处置其财产。

我研究了法律，我要向安理会表明，赔偿和拒不让任何罪行合法化乃是法律的基础。《查士丁尼法典》的一个条款阐明，任何行为凡始为罪者，不得因时光流逝而为合法。

塞尔维亚和黑山政府和塞尔维亚政府感谢有此机会谈论这个重要和痛苦的科索沃问题。

主席（*以英语发言*）：我感谢塞尔维亚和黑山外交部长作此发言。

我名单上没有别人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 20 分散会